

Изменение Тарифов в отношении пакета банковских услуг CitiOne	2
Изменение Тарифов в отношении пакета банковских услуг Citibank	10

Изменение Тарифов в отношении пакета банковских услуг CitiOne.

Changes to CitiOne bank service package Tariffs

1. Счета и банковская карта Ситибанка:

Citibank accounts and bank card/

До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015	После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015
<p>Банковское обслуживание¹ Relationship maintenance fee¹</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 150 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей в месяц <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 150,000 or equivalent in other currencies - RUB 250 per month</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 150 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕСПЛАТНО <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 150,000 or equivalent in other currencies – FREE</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей в месяц <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 per month</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕСПЛАТНО (Citi Priority*) <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – FREE (Citi Priority*)</p> <p><i>*Citi Приорити</i></p>	<p>Банковское обслуживание¹ Relationship maintenance fee¹</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей в месяц <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 per month</p> <ul style="list-style-type: none">• При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕСПЛАТНО (Citi Priority*) <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – FREE (Citi Priority*)</p> <p><i>*Citi Приорити</i></p> <p>1. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.</p> <p>2. В соответствии с условиями банковского обслуживания физических лиц среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. / The Average Monthly Relationship Balance is calculated in accordance with the Consumer Banking Terms and Conditions as the sum of daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month.</p>

<p>1. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.</p> <p>2. Среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. / The average monthly relationship balance is calculated as the sum of daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month.</p>	
<p>Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): Primary and supplementary bank card issue:</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей или эквивалента в других валютах: If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 300,000 or equivalent in other currencies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MasterCard Standard/Visa Classic – БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic – FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – 5000 рублей Premium bank card MasterCard World/Visa Platinum - RUB 5,000 <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах: If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MasterCard Standard/Visa Classic – БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic – FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – БЕСПЛАТНО Premium bank card MasterCard World/Visa Platinum - FREE <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или</p>	<p>Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): Primary and supplementary bank card issue:</p> <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies</p> <ul style="list-style-type: none"> • MasterCard Standard\ Visa Classic – БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic – FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – 5000 рублей Premium bank card MasterCard World - RUB 5,000 <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citi Priority MasterCard World/Visa Rewards – БЕСПЛАТНО Citi Priority MasterCard World - FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – БЕСПЛАТНО Premium bank card MasterCard World - FREE <p>Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) - БЕСПЛАТНО Primary and supplementary bank card service fee - FREE</p>

<p>эквивалента в других валютах If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies</p> <ul style="list-style-type: none"> • MasterCard Standard/Visa Classic – БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic – FREE • Премимальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – 5000 рублей Premium bank card MasterCard World/Visa Platinum - RUB 5,000 <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citi Priority MasterCard World/Visa Rewards – БЕСПЛАТНО Citi Priority MasterCard World/Visa Rewards - FREE • Премимальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – БЕСПЛАТНО Premium bank card MasterCard World/Visa Platinum - FREE <p>Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) - БЕСПЛАТНО Primary and supplementary bank card service fee - FREE</p>	
<p>Максимальное количество дополнительных банковских карт Maximum number of supplementary bank cards</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года - ДВЕ For those who became CitiOne customers before December 15, 2014 – TWO</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - ОДНА If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - ONE • При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - ДВЕ If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - TWO 	<p>Максимальное количество дополнительных банковских карт Maximum number of supplementary bank cards</p> <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - ОДНА If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - ONE</p> <p>При среднемесячном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - ДВЕ If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - TWO</p>

<p>Досрочный перевыпуск банковской карты Bank card re-issue</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей или эквивалента в других валютах – 500 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 300,000 or equivalent in other currencies – RUB 500 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies – FREE <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года - БЕСПЛАТНО For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014 - FREE</p>	<p>Досрочный перевыпуск банковской карты Bank card re-issue</p> <p>БЕСПЛАТНО FREE</p>
---	--

2. Переводы и платежи

Funds transfers and payments:

<p>До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015</p> <p>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации через отделения Ситибанка Outgoing funds transfers in RUB to other banks in the Russian Federation through Citibank branches:</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей или эквивалента в других валютах – 1% от суммы перевода, мин. 150, макс. 1 500 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 300,000 or equivalent in other currencies – 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 300 000 	<p>После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015</p> <p>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации через отделения Ситибанка Outgoing funds transfers in RUB to other banks in the Russian Federation through Citibank branches:</p> <p>1% от суммы перевода, мин. 150, макс. 1 500 рублей 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p>
---	--

<p>рублей (включительно) или эквивалента в других валютах - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies - FREE</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года - 1% от суммы перевода, мин. 150, макс. 1 500 рублей For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014 - 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p>	
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года – 15 долларов США For those who became CitiOne customers before December 15, 2014 - USD 15</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 15 долларов США If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - USD 15 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may</i></p>	<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 15 долларов США If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - USD 15 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.</i></p>

<p>take longer than others.</p>	
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года – 250 рублей For those who became CitiOne customers before December 15, 2014 – RUB 250</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.</i></p>	<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.</i></p>
<p>Перевод между счетами в Ситибанке - БЕСПЛАТНО Internal funds transfer from account - FREE</p>	<p>Перевод между счетами в ЗАО КБ «Ситибанк» - БЕСПЛАТНО Internal funds transfer from account - FREE</p>

3. Снятие наличных
 Cash withdrawals

<p>До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015</p>	<p>После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015</p>

<p>Снятие наличных через банкоматы других банков: Cash at ATMs of other banks:</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей или эквивалента в других валютах – 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие. If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 300,000 or equivalent in other currencies – 1%, min. RUB 100 per transaction.</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах: If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • первые два снятия наличных в месяц – БЕСПЛАТНО First two cash withdrawals in a month – FREE • последующие снятия наличных в течение месяца – 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие Subsequent withdrawals – 1%, min. RUB 100 per transaction <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие. If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - 1%, min. RUB 100 per transaction</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE</p>	<p>Снятие наличных через банкоматы других банков: Cash at ATMs of other banks:</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие. If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - 1%, min. RUB 100 per transaction</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE</p>
<p>Лимит снятия наличных через банкомат⁷: ATM withdrawal limit⁷:</p> <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в</p>	<p>Лимит снятия наличных через банкомат⁷: ATM withdrawal limit⁷:</p> <ul style="list-style-type: none"> • По банковским картам, выпущенным до 1 октября

<p>рамках пакета банковских услуг CitiOne до 15 декабря 2014 года For those who became CitiOne customers before December 15, 2014:</p> <ul style="list-style-type: none"> • По банковским картам, выпущенным до 1 октября 2012 года – 50 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) On cards issued before October 1, 2012 – RUB 50,000 or equivalent per day • По банковским картам, выпущенным с 1 октября 2012 года – 100 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) On cards issued after and including October 1, 2012 – RUB 100,000 or equivalent per day <p>Для клиентов, принятых на банковское обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 15 декабря 2014 года – 100 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах)</p> <p>For those who became CitiOne customers after and including December 15, 2014 – RUB 100,000 or equivalent per day</p> <p><i>7. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 160 000 рублей в день (или эквивалента в валюте). / Customer can change the ATM withdrawal limit at any time through CitiPhone and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 160,000, or equivalent, per day.</i></p>	<p>2012 года – 50 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) On cards issued before October 1, 2012 – RUB 50,000 or equivalent per day</p> <ul style="list-style-type: none"> • По банковским картам, выпущенным с 1 октября 2012 года – 100 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) On cards issued after and including October 1, 2012 – RUB 100,000 or equivalent per day <p><i>7. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 160 000 рублей в день (или эквивалента в валюте). / Customer can change the ATM withdrawal limit at any time through CitiPhone and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 160,000, or equivalent, per day.</i></p>
---	---

Изменение Тарифов в отношении пакета банковских услуг Citibank.

Changes to Citibank bank service package Tariffs

1. Счета и банковская карта Ситибанка:

Citibank accounts and bank card/

До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015	После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015
<p>Банковское обслуживание¹ – 30 рублей в месяц Relationship maintenance fee¹ – RUB 30 per month</p> <p><i>1. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.</i></p>	<p>Банковское обслуживание¹ Relationship maintenance fee¹</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей в месяц <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 per month</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕСПЛАТНО (Citi Priority*) <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – FREE (Citi Priority*)</p> <p><i>*Citi Приорити</i></p> <p><i>1. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.</i></p> <p><i>2. В соответствии с условиями банковского обслуживания физических лиц среднесесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. / The Average Monthly Relationship Balance is calculated in accordance with the Consumer Banking Terms and Conditions as the sum of daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month.</i></p>
<p>Выдача и обслуживание дебетовой банковской карты MasterCard Standard/Visa Classic (основная и дополнительная) - БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic primary and supplementary bank card issue and service fee FREE</p> <p>Выдача дебетовой банковской карты MasterCard World/Visa Platinum (основная или дополнительная) (при среднемесечном балансе³ от 0 до 300 000 рублей или</p>	<p>Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): Primary and supplementary bank card issue:</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах</p> <p>If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other</p>

<p>эквивалент в других валютах) - 5 000 рублей MasterCard World/Visa Platinum primary or supplementary bank card issue (if monthly relationship balance³ is from RUB 0 to RUB 300 000 or equivalent in other currencies) – RUB 5 000</p> <p>Выдача дебетовой банковской карты MasterCard World/Visa Platinum (основная или дополнительная) (при среднемесечном балансе³ от 300 000 рублей или эквивалент в других валютах) - БЕСПЛАТНО MasterCard World/Visa Platinum primary or supplementary bank card issue (if monthly relationship balance³ is equal to, or exceeds, RUB 300 000 or equivalent in other currencies)</p> <p>Обслуживание дебетовой банковской карты MasterCard World / Visa Platinum (основная и дополнительная) – БЕСПЛАТНО MasterCard World/Visa Platinum primary and supplementary bank card service fee - FREE</p>	<p>currencies</p> <ul style="list-style-type: none"> • MasterCard Standard\ Visa Classic – БЕСПЛАТНО MasterCard Standard/Visa Classic – FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – 5000 рублей Premium bank card MasterCard World - RUB 5,000 <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citi Priority MasterCard World/Visa Rewards – БЕСПЛАТНО Citi Priority MasterCard World - FREE • Премиальная банковская карта MasterCard World/Visa Platinum – БЕСПЛАТНО Premium bank card MasterCard World - FREE <p>Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) - БЕСПЛАТНО Primary and supplementary bank card service fee - FREE</p>
<p>Максимальное количество дополнительных банковских карт - ДВЕ</p> <p>Maximum number of supplementary bank cards - TWO</p>	<p>Максимальное количество дополнительных банковских карт Maximum number of supplementary bank cards</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - ОДНА If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - ONE</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - ДВЕ If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - TWO</p>
<p>Досрочный перевыпуск банковской карты (при среднемесечном балансе³ от 0 до 300 000 рублей или эквивалент в других валютах) – 500 рублей Bank card reissue (if monthly relationship balance³ is from RUB 0 to RUB 300 000 or equivalent in other currencies) RUB 500</p> <p>Досрочный перевыпуск банковской карты (при среднемесечном балансе³ от 300 000 рублей или эквивалент в других валютах) – БЕСПЛАТНО Bank card reissue (if monthly relationship balance³ is equal to, or exceeds, RUB 300 000 or equivalent in other currencies) - FREE</p>	<p>Досрочный перевыпуск банковской карты Bank card re-issue</p> <p>БЕСПЛАТНО FREE</p>
<p>Изменение основного текущего счета по банковской карте:</p> <ul style="list-style-type: none"> • через отделения Ситибанка – 60 рублей • через оператора службы CitiPhone БЕСПЛАТНО 	<p>Изменение основного текущего счета по банковской карте Changing the primary current account for your bank card</p>

Changing the primary current account for your bank card <ul style="list-style-type: none"> • through Citibank branches RUB 60 • through CitiPhone FREE 	БЕСПЛАТНО FREE
--	-------------------

2. Выписки

Account statements

До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015	После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015
<p>Предоставление копии платежного поручения с отметкой банка о приеме к исполнению при заказе копии</p> <ul style="list-style-type: none"> • через оператора службы CitiPhone - БЕСПЛАТНО • через отделения Ситибанка по платежам, совершенным в текущем или предшествующем календарном месяце - БЕСПЛАТНО • через отделения Ситибанка по платежам, совершенным за период 6 месяцев до дня предоставления копии - 150 рублей за каждое платежное поручение через отделения Ситибанка по платежам, совершенным за период более 6 месяцев до дня предоставления копии - 500 рублей за каждое платежное поручение <p>Issue of a copy of a payment order marked by the bank as accepted for execution, if the copy is requested</p> <ul style="list-style-type: none"> • through CitiPhone – FREE • through Citibank branches for transfers made in the current or previous calendar month – FREE • through Citibank branches for transfers made during prior 6 months – RUB 150 per copy • through Citibank branches for transfers made 6 months ago and earlier – RUB 500 per copy 	<p>Предоставление копии платежного поручения с отметкой банка о приеме к исполнению при заказе копии</p> <p>БЕСПЛАТНО FREE</p>

3. Переводы и платежи

Funds transfers and payments:

До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015	После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015
<p>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации через отделения Ситибанка Outgoing funds transfers in RUB to other banks in the Russian Federation through Citibank branches:</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесячном балансе³ за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей или эквивалента в других валютах – 1% от суммы перевода, мин. 150, макс. 1 500 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 300,000 or equivalent in other currencies – 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500 • При среднемесячном балансе³ за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей (включительно) или эквивалента в других 	<p>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации через отделения Ситибанка Outgoing funds transfers in RUB to other banks in the Russian Federation through Citibank branches:</p> <p>1% от суммы перевода, мин. 150, макс. 1 500 рублей 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p>

<p>валютах - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies - FREE</p>	
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ - 15 долларов США Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶ - USD 15</p>	<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 15 долларов США If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - USD 15 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.</i></p>
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ - 250 рублей Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶ - RUB 250</p>	<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка получателя платежа⁶ Bank's commission for sending additional details of or recalling or investigating a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 250 рублей If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies – RUB 250 • При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the

	<p>previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE</p> <p><i>6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the commission will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-part bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.</i></p>
<p>Перевод между счетами в Ситибанке - БЕСПЛАТНО Internal funds transfer from account - FREE</p>	<p>Перевод между счетами в ЗАО КБ «Ситибанк» - БЕСПЛАТНО Internal funds transfer from account - FREE</p>

4. Снятие наличных
Cash withdrawals

До 20 апреля 2015 года Before April 20, 2015	После 20 апреля 2015 года After April 20, 2015
<p>Снятие наличных через банкоматы других банков: Cash at ATMs of other banks:</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах: If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 300,000 or equivalent in other currencies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • первые два снятия наличных в месяц – БЕСПЛАТНО First two cash withdrawals in a month – FREE • последующие снятия наличных в течение месяца – 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие Subsequent withdrawals – 1%, min. RUB 100 per transaction 	<p>Снятие наличных через банкоматы других банков: Cash at ATMs of other banks:</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах - 1% от суммы снятия, мин. 100 рублей за снятие. If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is up to RUB 400,000 or equivalent in other currencies - 1%, min. RUB 100 per transaction</p> <p>При среднемесечном балансе² за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах (Citi Priority*) - БЕСПЛАТНО If the average monthly relationship balance² for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies (Citi Priority*) - FREE</p>